

**A Bíróság (első tanács) 2006. április 27-i ítélete (a Social Security Commissioner előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Sarah Margaret Richards kontra Secretary of State for Work and Pensions**

(C-423/04. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(Férfiak és nők között a szociális biztonság területén megvalósuló egyenlő bánásmód – A 79/7/EGK irányelv – Az öregségi nyugdíjnak hímneműből nőneművé átváltoztató sebészeti beavatkozáson átesett transzszexuális személytől, e személy 60 éves korában történő megtagadása)*

(2006/C 143/23)

Az eljárás nyelve: angol

#### A kérdést előterjesztő bíróságok

Social Security Commissioner

#### Az alapeljárás felei

Felperes: Sarah Margaret Richards

Alperes: Secretary of State for Work and Pensions

#### Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Social Security Commissioner – A férfiak és a nők közötti egyenlő bánásmód elvének a szociális biztonság területén történő fokozatos megvalósításáról szóló, 1978. december 19-i 79/7/EGK tanácsi irányelv 4. és 7. cikkének értelmezése – Az öregségi nyugdíjnak hímneműből nőneművé átváltoztató sebészeti beavatkozáson átesett transzszexuális személytől, e személy 60 éves korában történő megtagadása, amely életkor elérésekor öregségi nyugdíjra lett volna jogosult, amennyiben születésekor nőnemű lett volna

#### Rendelkező rész

1) A férfiak és a nők közötti egyenlő bánásmód elvének a szociális biztonság területén történő fokozatos megvalósításáról szóló, 1978. december 19-i 79/7/EGK tanácsi irányelv 4. cikkének (1) bekezdését akként kell értelmezni, hogy azzal ellentétes az olyan szabályozás, amely megtagadja az öregségi nyugdíjat a férfitől – a nemzeti jogban meghatározott feltételek betartásával – nővé vált személytől azzal az indokkal, hogy nem töltötte be a 65. életévét,

miközben ugyanez a személy 60. életéve betöltésétől jogosult lett volna öregségi nyugdíjra, ha a nemzeti jog alapján nőnek tekintették volna.

2) A jelen ítélet joghatásait időben nem kell korlátozni.

<sup>(1)</sup> HL C 300., 2004.12.4.

**A Bíróság (harmadik tanács) 2006. április 6-i ítélete – Európai Közösségek Bizottsága kontra Osztrák Köztársaság**

(C-428/04. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(Tagállami kötelezettségszegés – 89/391/EGK irányelv – A munkavállalók munkahelyi biztonságának és az egészségük védelmének javítását ösztönző intézkedések – Az átültetés érdekében hozott intézkedések közlésének elmaradása – Nem megfelelő vagy nem teljes átültetés – A 2. cikk (1) bekezdése, a 7. cikk (3) bekezdése, a 8. cikk (2) bekezdése, a 11. cikk (2) bekezdésének c) és d) pontja, a 13. cikk (2) bekezdésének b) pontja, valamint a 18. cikk)*

(2006/C 143/24)

Az eljárás nyelve: német

#### Felek

Felperesek: Európai Közösségek Bizottsága (képviselik: N. Yerrell és H. Kreppel, meghatalmazotti minőségben)

Alperes: Osztrák Köztársaság (képviseli: C. Pesendorfer, meghatalmazotti minőségben)

#### Az ügy tárgya

Tagállami kötelezettségszegés – A munkavállalók munkahelyi biztonságának és egészségvédelmének javítását ösztönző intézkedések bevezetéséről szóló, 1989. június 12-i 89/391/EGK tanácsi irányelv (HL L 183., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 1. kötet, 349. o.) hiányos és nem megfelelő átültetése